



Curriculum Vitae

Informazioni personali

Cognome(i) / Nome(i) **TAVILLA LOREDANA**
Indirizzo(i) **VIA ALFIERI 7
10078 VENARIA (TO) (ITALIA)**
Telefono(i) **011-5858975**
E-mail **Ltavilla-traduzioni@libero.it**
Cittadinanza **italiana**
Data di nascita **17/07/1975**

Cellulare | **347-8491964**
loredana.tavilla@pec.it

Esperienza professionale

Dal 2012 ad oggi

Insegnante di lingua inglese scuola secondaria di primo e secondo grado

Dal 2017 Presidente dell'Associazione Culturale L'Arte del Sapere e svolgimento delle seguenti mansioni:

- Insegnante di corsi pomeridiani di lingua inglese per bambini dai 3 ai 13 anni, metodo steineriano; introduzione all'apprendimento della lingua inglese con attività ludiche e l'utilizzo di materiali naturali come la cera e l'acquerello.
- Attività di doposcuola per elementari e medie basate sulla pedagogia steineriana.
- Attività di recitazione in lingua.
- Proposte di laboratori artistici per bambini per favorire l'apprendimento e la manualità.
- Relatrice di conferenze in ambito linguistico-pedagogico e incontri sulla genitorialità
- Organizzazione recite e rappresentazioni teatrali in lingua:
 - The Canterville Ghost
 - Silly Simon
 - The Wizard of Oz
 - Hamlet
 - Goldilocks
 - Mary Poppins
 - We're going on a Bear hunt
 - The very hungry Caterpillar
 - The three little pigs
 - Funny Bunny Funny
 - The Name of the Tree
 - Alice in Wonderland
- Letture presso la Biblioteca Tancredi di Venaria con il gruppo Lalloteam.
- Organizzazione centri estivi in lingua inglese in collaborazione con l'associazione ACLE ed Ecomuseo di Settimo Torinese
- Organizzazione eventi a livello locale

Anno scolastico 2019-2020

Docente di sostegno presso la scuola media Don Milani di Venaria Reale

Anno scolastico 2018-2019

Docente di lingua inglese presso il Liceo Internazionale "A. Spinelli" di Torino

Docente di lingua inglese presso la scuola media statale "C.Levi" di Borgaro Torinese

Anno scolastico 2017-2018

Docente di lingua inglese presso l'Istituto P.Boselli di Torino

Esperto linguistico presso Scuola Elementare "Don Sapino" a Savonera. Realizzazione del musical "The Wizard of Oz"

Anno scolastico 2016-2017

Docente di lingua inglese presso il Liceo Juvarra di Venaria e presso l'istituto P. Boselli di Torino

Esperto linguistico presso Scuola Elementare "Don Sapino" a Savonera.

Anni scolastici 2011-2016

Insegnante di lingua inglese presso
Scuola primaria e media "Chicco di Grano" di Grugliasco
Scuola materna paritaria "Il Chioschetto del Tamarindo" di Collegno.

Membro del Direttivo dell'Associazione Un mondo d'idee- Associazione di promozione sociale per il sostegno alla famiglia

Laboratori di lingua presso:

Scuola statale "Santorre di Santarosa" di Torino

Scuola materna statale "Villas" di Collegno
Baby parking "Lallo a zonzolo" di Collegno

Supplenze scuola statale:

Scuola media statale "Viola" di Ciriè.
Suola media statale "N.Bobbio" di Torino
Scuola media statale "Don Milani" di Druento
Scuola media superiore "P.Boselli" di Torino

**ESPERIENZE
LAVORATIVE
PRECEDENTI**

| | |
|---------------------------------------|---|
| Data | 2007 - 2011 |
| Lavoro o posizione ricoperti | Libero professionista |
| Principali attività e responsabilità | Traduzioni testi medici, testi turistici, testi finanziari |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | Clienti vari |
| Data | Dal 1.10.2010 – 13.06.2013 |
| Lavoro o posizione ricoperti | Libero professionista come traduttrice e consulenza linguistica |
| Principali attività e responsabilità | Corsi di lingua inglese per bambini |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | Centro dell'Infanzia di Savonera |
| Data | Dal 02.09.2002 - 30.06.2011 |
| Lavoro o posizione ricoperti | Segreteria – Contratto part time |
| Principali attività e responsabilità | Gestione meeting nazionali ed internazionali, traduzioni di vario genere, corsi di inglese per dipendenti |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | CRITICAL PATH S.p.a. via Cuniberti, 58, 10151 Torino (ITALIA) |
| Data | 2007 → 2009 |
| Lavoro o posizione ricoperti | Traduttore / Traduttrice |
| Principali attività e responsabilità | ADATTAMENTO DIALOGHI E TRADUZIONE COPIONI |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | MERAK - LOGOS MILANO |
| Data | 10/10/2005 → 30/07/2006 |

| | |
|---------------------------------------|---|
| Lavoro o posizione ricoperti | DOCENTE DI LINGUA INGLESE |
| Principali attività e responsabilità | INSEGNAMENTO LINGUA INGLESE PRESSO IL BOSELLI DI TORINO |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | ENAIPI PIEMONTE TORINO (ITALIA) |
| Data | 01/10/2006 → 30/05/2008 |
| Lavoro o posizione ricoperti | DOCENTE LINGUA INGLESE |
| Principali attività e responsabilità | INSEGNAMENTO INGLESE CORSI DI LINGUA PER ADULTI . Preparazione esami TRINITY, PET, KET, FIRST |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | ACADEMY INTERNATIONAL VIA GENOVA, TORINO (ITALIA) |
| Tipo di attività o settore | FORMAZIONE |
| Data | 10/07/2009 → |
| Lavoro o posizione ricoperti | TRADUTTRICE |
| Principali attività e responsabilità | TRADUZIONE CATALOGHI |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | AIDOS ROMA (ITALIA) |
| Tipo di attività o settore | TUTELA DEI DIRITTI DELLA DONNA - ASSOCIAZIONE |
| Data | 10/06/2006 → 31/01/2007 |
| Lavoro o posizione ricoperti | TRADUTTRICE |
| Principali attività e responsabilità | TRADUZIONE CATALOGHI ANNUALI |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | BITRONVIDEO TORINO (ITALIA) |
| Tipo di attività o settore | CITOFONIA |
| Data | 10/10/2000 - 01/10/2002 |
| Lavoro o posizione ricoperti | ADDETTA CONSEGNA DOCUMENTI |
| Principali attività e responsabilità | PREPARAZIONE DOCUMENTI PER CONSEGNA AUTO E ASSISTENZA AL CLIENTE |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | SPAZIO TORINO (ITALIA) |
| Data | 01/12/1998 - 01/10/2000 |

| | |
|--|---|
| Lavoro o posizione ricoperti | SEGRETERIA E CONTABILITA' |
| Principali attività e responsabilità | CONTABILITA ORDINARIA E GESTIONE UFFICIO |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | TECHNOWARE TORINO (ITALIA) |
| Data | 01/05/1995 - 01/12/1998 |
| Lavoro o posizione ricoperti | ADDETTA ALLA BIGLIETTERIA |
| Principali attività e responsabilità | GESTIONE BIGLIETTERIA FERROVIARIA E AEREA, ORGANIZZAZIONE VIAGGI PER GRUPPI |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | CISALPINA TOURS TORINO (ITALIA) |
| Istruzione e formazione | |
| Ultima formazione | DIPLOMA QUADRIENNALE POST LAUREA IN PEDAGOGIA STEINERIANA |
| Principali tematiche/competenze | Studio dell'antropologia e dell'antroposofia come base per essere dei buoni educatori favorendo la naturale evoluzione del bambino. Studio delle tappe evolutive dell'essere umano suddivise in settenni. Approfondimento dei primi tre settenni di vita e delle materie didattiche da insegnare nelle classi elementari e medie. |
| Corsi | AID – formazione di 40 ore “Dislessia amica Didattica e competenze |
| Data | 14/07/2011 VOTO 100/110 |
| Titolo della qualifica rilasciata | LAUREA SPECIALISTICA IN LINGUE E LETTERATURE MODERNE |
| Principali tematiche/competenza professionali acquisite | Didattica e insegnamento della lingua inglese; tesi sperimentale sull'adozione del test a scelta multipla come test di verifica nelle scuole medie inferiori. Analisi metalinguistica sulla sintassi di lingua inglese. |
| Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO VIA SANT'OTTAVIO, TORINO (ITALIA) |
| Data | 14/03/2006 |
| Titolo della qualifica rilasciata | LAUREA TRIENNALE IN SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA |

Principali
tematiche/competenza
professionali acquisite

APPRENDIMENTO LINGUE: INGLESE E TEDESCO

Tesi sull'apprendimento della seconda lingua straniera nella prima infanzia

Nome e tipo
d'organizzazione
erogatrice dell'istruzione e
formazione

UNIVERSITA DEGLI STUDI DI TORINO
VIA SANT'OTTAVIO, (ITALIA)

Data
Titolo della qualifica
rilasciata

18/07/1994

DIPLOMA DI PERITO AZIENDALE E CORRISPONDENTI IN LINGUE ESTERE

Nome e tipo
d'organizzazione
erogatrice dell'istruzione e
formazione

ISTITUTO ROSA LUXEMBURG
TORINO (ITALIA)

**Formazione
all'estero**

Aprile 2013

Data
Titolo della qualifica
rilasciata
Nome e tipo
d'organizzazione
erogatrice dell'istruzione
e formazione

Attestato di frequenza – formazione steineriana

Goetheanum di Dornach - centro antroposofico internazionale

Data
Titolo della qualifica
rilasciata
Nome e tipo
d'organizzazione
erogatrice dell'istruzione e
formazione

1992 - 1993

Certificate - College di Glasgow Oxford Centre (Scotland)

Certificate - College di Plymouth Oxford Centre (England)

**Capacità e competenze
personali**

Madrelingua(e) **ITALIANA**

Altra(e) lingua(e)

INGLESE

TEDESCO

FRANCESE

| Comprensione | | | | Parlato | | | | Scritto | |
|--------------|-----------------|---------|-----------------|-------------------|-----------------|------------------|-----------------|---------|-----------------|
| Ascolto | | Lettura | | Interazione orale | | Produzione orale | | | |
| C1 | Utente avanzato | C1 | Utente avanzato | C1 | Utente avanzato | C1 | Utente avanzato | C1 | Utente avanzato |
| B2 | Utente autonomo | B2 | Utente autonomo | B2 | Utente autonomo | B2 | Utente autonomo | B2 | Utente autonomo |
| B1 | Utente autonomo | B1 | Utente autonomo | B1 | Utente autonomo | B1 | Utente autonomo | B1 | Utente autonomo |

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità e competenze sociali

- Capacità di autonomia e risoluzione problemi
- Buona capacità di comunicazione
- Capacità di adattamento a qualsiasi ambiente lavorativo

Capacità e competenze organizzative

Capacità organizzative per la gestione di meeting, viaggi e gruppi di lavoro. Massima responsabilità.

Capacità e competenze tecniche

Ottimo uso del computer

Capacità e competenze informatiche

- Buona conoscenza di Microsoft Office
- conoscenza media di applicazioni grafiche come Photoshop
- Argo
- Nuvola

Capacità e competenze artistiche

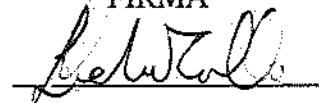
Danza, lettura e scrittura di fiabe per bambini, pittura, modellaggio creta, recitazioni

Patente B

DATA

Venaria, il 19/07/2020

FIRMA



Si autorizza al trattamento dei dati personali quanto indicato nel D.Lgs 196/03 e successive integrazioni e nel Regolamento UE n. 2016/679

In ottemperanza all'art. 10 della L.31/12/1996 n. 675 (art. 48DPR 445/00) il sottoscritto dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che quanto riportato nel presente Curriculum corrisponde al vero.

